

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2471/94 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Οκτωβρίου 1994

για την περαιτέρω διακοπή των οικονομικών και χρηματοπιστωτικών σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των περιοχών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης που ελέγχονται από τις δυνάμεις των Σέρβων της Βοσνίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 228Α και 73Ζ,

την απόφαση 94/672/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 10ης Οκτωβρίου 1994 σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε βάσει του άρθρου Ι.2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση αναφορικά με τη μείωση των οικονομικών και χρηματοοικονομικών σχέσεων με τα τμήματα του εδάφους της Δημοκρατίας της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης που ευρίσκονται υπό τον έλεγχο των σερβοβοσνιακών στρατευμάτων ⁽¹⁾,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, μετά την άρνηση των Σέρβων της Βοσνίας να αποδεχθούν τον διακανονισμό που είχαν αποδεχθεί όλα τα άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, ενήργησε σύμφωνα με το κεφάλαιο VII του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και εξέδωσε την απόφαση 942 (1994) για την ενίσχυση και επέκταση των μέτρων που είχαν επιβληθεί με τις προηγούμενες αποφάσεις του και αφορούσαν τις περιοχές της Δημοκρατίας της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, οι οποίες ελέγχονται από τις δυνάμεις των Σέρβων της Βοσνίας:

ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα οφείλει να ενισχύσει και να επεκτείνει τα μέτρα που είχαν επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου της 26ης Απριλίου 1993 για τις συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) ⁽²⁾,

Ορισμοί**Άρθρο 1**

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:

1. «Οικονομικές δραστηριότητες»:
 - α) κάθε δραστηριότητα οικονομικού χαρακτήρα, συμπεριλαμβανομένων των εμπορικών, χρηματοπιστωτικών και βιομηχανικών δραστηριοτήτων και συναλλαγών, και ιδίως κάθε δραστηριότητα οικονομικού χαρακτήρα που συνίσταται στη χρησιμοποίηση ή τη διαπραγμάτευση ιδιοκτησίας ή ιδιοκτησιακού συμφέροντος, ή έχει σχέση με αυτά:
 - β) η άσκηση δικαιωμάτων που αφορούν ιδιοκτησία ή ιδιοκτησιακά συμφέροντα:
 - γ) η σύσταση οποιουδήποτε νέου νομικού προσώπου ή με μεταβολή στη διαχείριση υφιστάμενου νομικού προσώπου.
2. «Ιδιοκτησία ή ιδιοκτησιακό συμφέρον»:

τα κεφάλαια, τα χρηματοπιστωτικά, υλικά ή άυλα περιουσιακά στοιχεία, τα δικαιώματα ιδιοκτησίας, οι διαπραγματεύσιμες στο χρηματιστήριο ή εκτός αυτού κινητές αξίες και χρεώγραφα, καθώς και όλοι οι άλλοι χρηματοπιστωτικοί και οικονομικοί πόροι.
3. «Πάγωμα κεφαλαίων ή άλλων χρηματοπιστωτικών περιουσιακών στοιχείων ή πόρων»:

η ανάληψη δράσεως προκειμένου να αποτραπεί οποιαδήποτε μεταβολή ως προς τον όγκο, το ύψος, τη θέση, την ιδιοκτησία, την κατοχή, τον χαρακτήρα, τον προορισμό ή άλλη μεταβολή, η οποία θα καθιστούσε δυνατή τη χρησιμοποίηση των συγκεκριμένων κεφαλαίων ή άλλων χρηματοπιστωτικών περιουσιακών στοιχείων ή πόρων.
4. «Κεφάλαια ή άλλα χρηματοπιστωτικά περιουσιακά στοιχεία ή πόροι»:

κεφάλαια ή άλλα χρηματοπιστωτικά περιουσιακά στοιχεία ή πόροι οποιουδήποτε είδους ή προέλευσης, στα οποία συμπεριλαμβάνονται κυρίως το ρευστό χρήμα,

(1) Βλέπε σελίδα 10 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(2) ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

τα ρευστά περιουσιακά στοιχεία, τα μερίσματα, οι τόκοι ή άλλα εισοδήματα από μετοχές, οι τόκοι, τα ομόλογα ή τα χρεωστικά ομόλογα ή ποσά προερχόμενα από συμφέρον επί υλικών ή άυλων περιουσιακών στοιχείων και από δικαιώματα επί ιδιοκτησίας, από την πώληση ή άλλου είδους διάθεση αυτών, καθώς και από κάθε άλλου είδους διαπραγμάτευση αυτών.

5. «Προσδιοριζόμενο φυσικό ή νομικό πρόσωπο»:

- α) κάθε νομικό πρόσωπο, όπου και αν έχει συσταθεί, το οποίο ανήκει ή ελέγχεται, άμεσα ή έμμεσα, από:
 - i) οποιοδήποτε φυσικό πρόσωπο εγκατεστημένο στις εν λόγω περιοχές ή από οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο εγκατεστημένο σε αυτές, συμπεριλαμβανομένων όλων των εμπορικών και βιομηχανικών επιχειρήσεων και των επιχειρήσεων κοινής ωφελείας ή
 - ii) οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο έχει συσταθεί σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στις εν λόγω περιοχές, καθώς και
- β) κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προσδιορίζονται από τα κράτη σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 942 (1994) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, που θα διαπιστωθεί ότι ενεργεί για λογαριασμό και προς όφελος οποιουδήποτε νομικού προσώπου, συμπεριλαμβανομένων όλων των εμπορικών και βιομηχανικών επιχειρήσεων ή των επιχειρήσεων κοινής ωφελείας, στις εν λόγω περιοχές ή οποιουδήποτε από τα νομικά πρόσωπα που αναφέρονται ανωτέρω στο στοιχείο α).

6. «Εν λόγω περιοχές»:

εκείνες οι περιοχές της Δημοκρατίας της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης που ελέγχονται από τις δυνάμεις των Σέρβων της Βοσνίας.

Απαγόρευση της οικονομικής δραστηριότητας

Άρθρο 2

Απαγορεύεται η άσκηση οικονομικής δραστηριότητας από οποιοδήποτε προσδιοριζόμενο φυσικό ή νομικό πρόσωπο, εκτός εάν αυτή έχει επιτραπεί από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.

Άρθρο 3

Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δύνανται να επιτρέπουν οικονομικές δραστηριότητες σε προσδιορισμένο φυσικό ή πρόσωπο, εφόσον έχουν βεβαιωθεί σε κάθε επιμέρους περίπτωση ότι οι δραστηριότητες δεν συνεπάγονται τη μεταβίβαση ιδιοκτησίας ή ιδιοκτησιακού συμφέροντος σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφο 5 στοιχείο α) σημείο i) ή ii).

Άρθρο 4

Οι άδειες που έχουν εκδοθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 ανακαλούνται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και δεν εκδίδονται πλέον άδειες όσον αφορά φυσικό ή

νομικό πρόσωπο που παραβιάζει τα μέτρα τα οποία επιβάλλει ο παρών κανονισμός ή τα μέτρα τα οποία έχουν επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 ή τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1733/94 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1994 για την απαγόρευση της ικανοποίησης των απαιτήσεων όσον αφορά τις συμβάσεις και τις συναλλαγές, η εκτέλεση των οποίων επηρεάζεται από το ψήφισμα αριθ. 757 (1992) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και από τα συναφή ψηφίσματα (1) σε περίπτωση που οι εν λόγω παραβιάσεις πραγματοποιήθηκαν μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός δεν εμποδίζει τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών να εκδίδουν άδειες, όταν η σχετική οικονομική δραστηριότητα αφορά αποκλειστικώς την παροχή ειδών που προορίζονται για αυστηρά ιατρική χρήση και ειδών διατροφής, τα οποία γνωστοποιούνται στην επιτροπή που συγκροτείται με την απόφαση αριθ. 724 (1991) του Συμβουλίου Ασφαλείας, ή εμπορευμάτων και προϊόντων που προορίζονται για την κάλυψη βασικών ανθρωπιστικών αναγκών, εγκεκριμένων από την εν λόγω επιτροπή.

Πάγωμα των κεφαλαίων και των άλλων χρηματοπιστωτικών περιουσιακών στοιχείων ή πόρων

Άρθρο 6

Παγώνουν όλα τα κεφάλαια και τα λοιπά χρηματοπιστωτικά περιουσιακά στοιχεία ή πόροι, που ανήκουν σε οποιοδήποτε προσδιοριζόμενο φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο στις εν λόγω περιοχές, συμπεριλαμβανομένων όλων των εμπορικών ή βιομηχανικών επιχειρήσεων ή των επιχειρήσεων κοινής ωφελείας.

Κεφάλαια ή λοιπά χρηματοπιστωτικά περιουσιακά στοιχεία ή πόροι που αναφέρονται στα πρώτα εδάφια, ή άλλα κεφάλαια ή χρηματοπιστωτικά ή περιουσιακά στοιχεία ή πόροι, δεν μπορούν να διατεθούν άμεσα ή έμμεσα σε κανένα προσδιοριζόμενο φυσικό ή νομικό πρόσωπο, στις εν λόγω περιοχές ούτε προς όφελός τους.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός δεν εμποδίζει τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών να επιτρέπουν:

- α) πληρωμές που πραγματοποιούνται σε σχέση με επιτραπεύσεις οικονομικές δραστηριότητες σύμφωνα με το άρθρο 3, εφόσον οι αρμόδιες αρχές έχουν βεβαιωθεί σε κάθε επιμέρους περίπτωση ότι οι πληρωμές δεν συνεπάγονται τη μεταβίβαση κεφαλαίων ή άλλων χρηματοπιστωτικών περιουσιακών στοιχείων ή πόρων σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 στοιχείο α) σημείο i) ή ii).

(1) ΕΕ αριθ. L 182 της 16. 7. 1994 σ. 1.

- β) πληρωμές που πραγματοποιούνται σε σχέση με συναλλαγές που επιτρέπει η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα εντός της επικρατείας της.

υπό τον όρο ότι οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δεν επιτρέπουν πληρωμές σε πρόσωπα εκτός της επικρατείας τους εκτός εάν βεβαιώνονται ότι οι πληρωμές αυτές θα χρησιμοποιηθούν για τις δραστηριότητες και συναλλαγές για τις οποίες για τις οποίες ζητείται η άδεια, ή σε σχέση με αυτές.

Απαγόρευση παροχής υπηρεσιών

Άρθρο 8

Απαγορεύεται η παροχή χρηματοοικονομικών ή/και μη χρηματοοικονομικών υπηρεσιών σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο για την άσκηση οποιασδήποτε επιχειρηματικής δραστηριότητας στις συγκεκριμένες περιοχές.

Άρθρο 9

1. Το άρθρο 8 δεν εφαρμόζεται στις τηλεπικοινωνίες, τις ταχυδρομικές υπηρεσίες και τις νομικές υπηρεσίες που συμβιβάζονται τόσο με τον παρόντα κανονισμό όσο και με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 και (ΕΚ) αριθ. 1733/94.

2. Υπό τον όρο ότι οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών βεβαιώνονται πως πληρούνται οι ανωτέρω προϋποθέσεις, το άρθρο 8 δεν εφαρμόζεται:

- α) στις υπηρεσίες, η παροχή των οποίων είναι απαραίτητη για ανθρωπιστικούς ή άλλους ειδικούς σκοπούς· αυτές οι υπηρεσίες εγκρίνονται κατά περίπτωση από την επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 5·
- β) στις υπηρεσίες που εγκρίνει η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης.

Άρθρο 10

Κατά τις εσωτερικές πλωτές εμπορευματικές μεταφορές δεν επιτρέπεται η προσέγγιση σε οποιονδήποτε λιμένα των εν λόγω περιοχών, εκτός αν επιτρέψει κάτι τέτοιο, κρίνοντας κατά περίπτωση, η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 5 ή η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης για την επικράτεια της ή εφόσον πρόκειται για περίπτωση ανωτέρας βίας.

Άρθρο 11

Όλες οι αποστολές εμπορευμάτων και προϊόντων που προορίζονται για τις εν λόγω περιοχές πρέπει να δηλώνονται δεόντως και είτε να επιθεωρούνται κατά τη φόρτωση από τις αποστολές συνδρομής για την εφαρμογή των κυρώσεων ή από τις αρμόδιες αρχές, προκειμένου να διαπιστωθεί και να σφραγισθεί το περιεχόμενό τους, είτε να φορτώνονται κατά τρόπο που να καθιστά δυνατή την επιθεώρηση του περιεχομένου τους.

Άρθρο 12

Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, όταν γνωστοποιούν ή υποβάλλουν στην επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 5 αιτήσεις που αφορούν προμήθειες οι οποίες προορίζονται για αυστηρά ιατρικούς σκοπούς, είδη διατροφής και βασικές προμήθειες ανθρωπιστικού χαρακτήρα για τις εν λόγω περιοχές, αναφέρουν ενημερωτικά, την πηγή των κεφαλαίων με τα οποία πρόκειται να πραγματοποιηθεί η πληρωμή για τις εν λόγω προμήθειες.

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 13

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα, ώστε να διασφαλίσουν την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού· σε αυτά τα μέτρα συμπεριλαμβάνεται η επιβολή κυρώσεων σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

2. Τα κράτη μέλη οφείλουν να ενημερώνουν τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη και την Επιτροπή για τα μέτρα που λαμβάνουν σύμφωνα με την παράγραφο 1 και να τους παρέχουν κάθε πληροφορία που διαθέτουν σε σχέση με τον παρόντα κανονισμό, ιδιαίτερος δε σχεικά με την ταυτότητα των προσδιοριζόμενων προσώπων και με τις άδειες που παραχωρούνται σύμφωνα με το άρθρο 3.

3. Τα ονόματα και οι διευθύνσεις των αρμοδίων αρχών των κρατών μελών που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό παρατίθενται στο παράρτημα.

Σχετικές πληροφορίες για την γεωγραφική έκταση των περιοχών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του παρόντος κανονισμού, μπορούν να λαμβάνονται από αυτές τις αρχές.

4. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να τροποποιεί το παράρτημα με βάση τις κοινοποιήσεις των κρατών μελών. Αυτές οι τροποποιήσεις δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 14

Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν εφαρμόζονται όσον αφορά δραστηριότητες που συνδέονται με την UNPROFOR, τη διεθνή συνδιάσκεψη για την πρώην Γιουγκοσλαβία και τις αποστολές παρακολούθησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Άρθρο 15

Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου και, ιδίως, των άρθρων 3, 4 και 5 αυτού, οι οποίες παραμένουν σε ισχύ.

Άρθρο 16

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται εντός του εδάφους της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένου και του εναέριου χώρου αυτής, και αφορά κάθε αεροσκάφος ή πλοίο που τελεί υπό τη δικαιοδοσία κράτους μέλους, κάθε υπήκοο κράτους μέλους και κάθε νομικό πρόσωπο το οποίο έχει

συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους, οπουδήποτε και αν ευρίσκονται.

Άρθρο 17

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 10 Οκτωβρίου 1994.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Th. WAIGEL

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΠΩΝΥΜΙΕΣ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΜΟΔΙΩΝ ΑΡΧΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΠΟΥ
ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 13 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3 ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ

BELGIQUE — BELGIË

Le Ministre des finances
c/o Monsieur le Gouverneur de la Banque Nationale
de Belgique
Service des accords internationaux
Boulevard de Berlaymont 14
B-1000 Bruxelles

de Heer Minister von Financiën
c/o Heer Goeverneur van de Nationale Bank van België
Dienst Internationale Akkoorden
de Berlaymontlaan 14
1000 Brussel

Ministère des affaires économiques
Office central des contingents et licences (OCCL)
Rue de Mor 24-26
B-1040 Bruxelles
Tél.: 233 61 11
Télécopieur: 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Centrale Dienst van Contingenten en Vergunningen (CDCV)
de Motstraat 24-26
1040 Brussel

DANMARK

Jens Anton Vestergaard
Head of Section
Ministry of Business and Industry
Slotsholmsgade 12
DK-1216 Copenhagen K
Danmark
Tlf. (45) 33 92 33 50
Fax (45) 33 12 37 78

Ebbe Nielsen
Head of Section
Ministry of Transport
Frederiksholms Kanal 27
DK-1220 Copenhagen K
Danmark
Tlf. (45) 33 92 43 48
Fax (45) 33 15 61 36

Leif Jacobsen
Head of Section
Ministry of Taxation
Central Customs and Tax Administration
Amaliegade 44
DK-1256 Copenhagen K
Danmark
Tlf. (45) 33 15 73 00
Fax (45) 33 75 52 04

Helle Nielsen
Head of Section
Ministry of Foreign Affairs
Asiatisk Plads 2
DK-1448 Copenhagen K
Danmark
Tlf. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 31 54 05 33

DEUTSCHLAND

1. Für Genehmigungen im Bereich der Beschränkungen des
Warens und Dienstleistungsverkehrs gemäß den geltenden
Zuständigkeitsverordnungen

Bundesausführamt
Postfach 51 60
65726 Eschborn
Tel. 0 61 96/9 08-0
Fax 0 61 96/9 42-2 60

Bundesamt für Ernährung und Forstwirtschaft
Postfach 18 02 03
60083 Frankfurt
Tel. 0 69/15 64-0

Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung
Postfach 18 01 07
60082 Frankfurt
Tel. 0 69/15 64-0

2. Für Genehmigungen im Bereich der Beschränkungen des
Kapital und Zahlungsverkehrs

Landeszentralbank in Baden-Württemberg
Postfach 10 60 21
70049 Stuttgart
Tel. 07 11/9 44-11 20/21/23
Fax 07 11/9 44-19 06

Landeszentralbank im Freistaat Bayern
80281 München
Tel. 0 89/28 89-32 64
Fax 0 89/28 89-38 78

Landeszentralbank in Berlin und Brandenburg
Postfach 11 01 60
10831 Berlin
Tel. 0 30/23 87-24 66/-25 20
Fax 0 30/30 65-25 05

Landeszentralbank in der Freien Hansestadt Hamburg, in
Mecklenburg-Vorpommern und Schleswig-Holstein
Postfach 10 40 20
20027 Hamburg
Tel. 0 40/37 06-66 40/-66 20
Fax 0 40/37 07-66 15

Landeszentralbank in Hessen
Postfach 11 12 32
60047 Frankfurt a.M.
Tel. 0 69/23 88-19 20
Fax 0 69/23 88-19 19

Landeszentralbank in der Freien Hansestadt Bremen in
Niedersachsen und Sachsen-Anhalt
Postfach 245
30002 Hannover
Tel. 05 11/30 33-7 23/-2 12
Fax 05 11/30 33-7 30

Landeszentralbank in Nordrhein-Westfalen
Postfach 10 11 48
40002 Düsseldorf
Tel. 02 11/8 74-20 22
Fax 02 11/8 74-23 78

Landeszentralbank in Rheinland-Pfalz und im Saarland
Postfach 30 09
55020 Mainz
Tel. 0 61 31/3 77-4 10/-4 11/-4 13/-4 15/-4 16
Fax 0 61 31/3 77-4 24

Landeszentralbank im Freistaat Sachsen und in Thüringen
Postfach 268
10107 Berlin
Tel. 03 41/21 71-5 76/-5 77
Fax 03 41/21 71-4 74

3. Für Genehmigungen im Bereich der Beschränkungen auf dem Gebiet des Verkehrswesens

Bundesministerium für Verkehr
Postfach 20 01 00
Tel. 02 28/3 00-0
Fax 02 28/3 00-34 28

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εξωτερικών

α) Α3 Διεύθυνση Πολιτικών Υποθέσεων, με αρμοδιότητα και για Βοσνία-Ερζεγοβίνη,

Ακαδημίας 1,
Δημήτριος Ράλλης, Σύμβουλος Πρεσβείας Α',
τηλ. (30-1) 360 88 64
Μιχαήλ Διάμεσης, Γραμματέας Πρεσβείας Α',
Τηλ. (30-1) 362 08 09
Τέλεφαξ: (30-1) 362 50 27

β) Εθνικός Συντονιστής Κυρώσεων κατά Σερβίας/Μαυροβουνίου,

Ακαδημίας 1,
Γεώργιος Χριστοφής, Σύμβουλος Πρεσβείας Α',
τηλ. (30-1) 36 32 456/36 37 569
Τέλεφαξ: (30-1) 362 56 68

γ) Γ1 Διεύθυνση Εξωτερικών Ευρωπαϊκών Σχέσεων, Βασιλίσσης Σοφίας 1

Δημήτριος Κοντούμας, Πρέσβης, Τηλ. (30-1) 33 94 036
Τέλεφαξ: (30-1) 36 24 133.

Υπουργείο Οικονομικών, 19η Διεύθυνση Τελωνείων, Γεγική Διεύθυνση Τελωνείων,

Καραγεώργη Σερβίας 10,
Νικόλαος Γλεντζής, τηλ. (30-1) 32 32 305
Τέλεφαξ: (30-1) 32 32 927

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου/Τμήμα Γ',

Μητροπόλεως 1,
Μαρία Φλώκου, τηλ. (30-1) 32 39 016
Τέλεφαξ: (30-1) 32 34 393

ESPAÑA

Dirección General de Comercio Exterior
Ministerio de Comercio y Turismo
Paseo de la Castellana 162
E-28071 Madrid

FRANCE

— aux articles 2, 3, 4, 5 et 7:

Ministre de l'économie — Direction du trésor
Bureau D 3 Télédéc 267
139, rue de Bercy
F-75572 Paris Cedex 12

— aux articles 9 et 11:

Secrétariat général de la défense nationale
Cellule Embargo
51, Boulevard Latour-Maubourg
F-75700 Paris

IRELAND

Mr Ronnie Breen
Single Market Unit
Department of Tourism and Trade
Kildare Street
Dublin 2

Mr Philip Dalton
Central Bank of Ireland
Dame Street
Dublin 2

Mr. Pat Ring
Department of Finance
Government Buildings
Upper Merrion Street
Dublin 2

ITALIA

Vittorio Paolini
Coordinatore Sanzioni
c/o Ufficio II
Direzione generale Affari economici
Ministro degli Affari Esteri
P. le Farnesina 1
Roma

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des Licences
21, rue Philippe II
L-2340 Luxembourg
Télécopieur: 466 138

Ministère du Trésor
3, rue de la Congrégation
L-2941 Luxembourg
Télécopieur: 466 212

NEDERLAND

Mr K.J. Hartogh
Ministerie van Economische Zaken
Directoraat-generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen
Afdeling Strategische Goederen en Sanctiebeleid
Bezuidenhoutseweg 30
2500 EC Den Haag
Tel. (0031-70) 379 76 58
Telefax (0031-70) 379 73 92

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Dr. Eduardo Catroga
Av. Infante D. Henrique
1100 Lisboa
Tel. 888 46 75
Telefax 86 23 60

Ministério do Comércio e Turismo
Eng. Fernando M. Faria de Oliveira
Av. da República, 79, 9º
1000 Lisboa
Tel. 793 40 49
Telefax 769 34 27

UNITED KINGDOM

Import Licensing Branch
Department of Trade and Industry
Queensway House
West Precinct
Billingham
Cleveland TS23 2NF

Export Control Organization
Department of Trade and Industry
Kingsgate House
66-74 Victoria House
London SW1E 6SW

European Division
Department of Transport
2 Marsham Street
London SW1P 3EB

Banking Group
HM Treasury
Parliament Street
London SW1P 3AG

Sanctions Emergency Unit
Bank of England
London EC2R 8AH
